

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): eγón ařen
Arrieta: pánaυ βέ, *eγón ařen
Bakio: on áren
Bermeo: eγon áren
Berriz: aυηke - naγo, *eon ařen, *nájs δa - eγon
Bolibar: náı te - eon, *eon aρέm be
Busturia: βánaυ βe
Dima: eγonéγaıtik, *eγon áren, *náı te - eγon
Elantxobe: βánaυ βe
Elorrio: eγón ařen
Errigoiti: eγón aρέn, *náı ta - eγón, *eγonáyaiti pe
Etxebarri: βanáυ βere
Etxebarría: eon aρέm, náı tte - eγón
Gamiz-Fika: eγon aρέn, *nájs δa - eγon
Getxo: eγónaitik
Gizaburuaga: βána βe
Ibarruri (Muxika): eγón ařen
Kortezubi: βánaυ βe
Larrabetzu: áυηke - eγon, nájs eta - eγon, *eγon aρέm, *eγonáyaitik
Laukiz: βánaυ βe
Leioa: onáıtik
Lekeitio: eγóna βe
Lemoa: eγon aρέn, *náı eta - eγon
Lemoiz: onáıtik
Mañaria: áυηke - naυ, *eγon aρέn, *nájs δe - eγon
Mendata: βáδaυ βe
Mungia: eγón aρέn, *nájs eta - eγón
Ondarroa: eγon árem
Orozko:
Otxandio: eγon ařen
Sondika: aυηke - naυén, *eγon ařen
Zaratamo: náı te naυen, *eγon aρέn, *eγónayás
Zeanuri: on áren
Zeberio: eγon áren
Zollo (Arrankudiaga): βanáυ βe
Zornotza: eγón ařen

Araba

Aramaio: eγóna βe, eγónati

Gipuzkoa

Aia: eóna ré:, *e_ónatikan é:, *eón ařen, *nájs ta - eón
Amezketá: βanáυ ré, eıpnakatio
Andoain: β¹⁰ım b^{no} ré
Araotz (Oñati): eγóna βe
Arrasate: eóna βe
Arroa (Zestoa): eón aρέn, *eónayatik^k, *nájs ta - eón
Asteasu:

Ataun: banáυ re, e/_onayatik, eón aρέn, *nájs ta - eón
Azkoitia: e_on aρέn, *nájs - eón
Azpeitia: nájs - eón, *eón aρέn, *eónatık, *eónayatik
Beasain: e_onda ré
Beizama: eón aρέn, *nájs ta - eón, *eónayatik
Bergara: nájs ta - eón, *eγón aρέm be
Deba: eón aρέn, eónatikán, *náı - eón
Donostia: naıjs - eγon, *eγon ařen
Eibar: náı³ dda - eon
Elduain: βána^o ré
Elgoibar: eón aρέn
Errezil: eónayatik^k, e_óna ré:, *nájs ta - eón
Ezkio-Itsaso: eóna^vatió, *nájs ta - eón
Getaria: eóna ré:, eónayatikán é:, nájs ta - eón, *eón aρέn é:
Hernani: náıjz - eon
Hondarribia: eγónayatik, *nájs - eγon, *eγon ařen
Ikaztegieta: eγónayatik, *eón aρέn, *nájs ta - eγon
Lasarte-Oria: non aρέn
Legazpi: δaola re, *δaon ařen, *eγonayatik
Leintz Gatzaga: eγon ařen
Mendaro: baléo_ere, baléo ré:, eón aρέn, *eónatıf^k, *nájs ta - eón
Oiartzun: e_óna^vatıf^k
Oñati: eγóna βe
Orexa: eonakatiken
Orio: nájs - eón, *eón aρέn, *eónayatikán
Pasaia: e/_onta ré, eónatik
Tolosa: naıjz - eon
Urretxu: e_ónatió, *nájs eta - eón, *eón aρέn
Zegama: e_ónati, *nájs ta - ón

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Aburrea Alta: banáo eré
Alkutz: βanáγo_ere
Aniz: βalim b^{na}vo ré
Arbizu: eónaatik
Beruate: βánao dé:, ónta ré:
Donamaria:
Dorrao / Torrano: eγón^aatı, eγónıjáti, eγónıjá:tı
Erratzu: βanaıjs e_ré:
Ettxalar: isánt^ré
Ettxaleku: naγólakoš é, eónayatik, xákinaáatik eré
Etzarri (Larraun): βana/_o δe
Eugi: nájs - naón
Ezkurra: βánao ré
Gaintza: eónatıf^k
Goizueta: eón^atıkáⁿ
Igoa: nájs - eón, eónatıf^k
Jaurrieta: βanáγo_ere

Leitza: βánao ré
Lekaroz: eγonta ré
Luzaide / Valcarlos: isánayatik, *nájs eta - isán
Mezkiritz: βánao eré, naıjs - isán
Oderitz: ónda re, ónaγatıf^k, *náıjz δa - ón
Suarbe: βanáυ re, *náıjz - eγón
Sunbilla: náıjs - eγon
Urdiain: βalı manó ré, eónı jorén
Zilbeti: βalı manayó eré
Zugarramurdi: βanáıjs é

Lapurdi

Ahetze: isánayatik, isánayatik é, *isánik ere, *isánik é
Arrangoitze: δeláıj, *isánik eré, *naıs - den
Azkaria: isánikan eré, nájs - naıjsén, *isánayatik
Bardoze: isánayatik, isánik e
Beskowitz: isánaatik é, isána^vatık e, *isánik é
Donibane Lohizune: isana^vatık, isánayatik e, *nájs - isan
Hazparne: isán^v é, isán^aatık, *nájs esten
Hendaia: náıjs - isan, isán^k eré, *isangátık
Itsasu: isánikan eré, *isánayatik, *nahıs estén
Makea: isánayatik, *nahıs - nisán, *isánik ere
Mugerre: isánik, isanik e
Sara: βanaıjs é, βalım baδa ré
Senpere: isánta_ere, *naıjs - dén, *isánayatik
Urketa: isánaatik é:
Uztaritze: isánayatik, naıs estén, *isánik e

Nafarroa Beherea

Aldude: isanık ere, isanayatik é, *n^aıs - den
Arboti: isánik e, isánik e, *isánayatik e
Armendaritze: isánayatik, isánik e, *nahıs - den
Arnegi: isanik é, isánik eé, *naıs - esten
Arrueta: isánik e
Baigorri: isanik e
Bastida: isánik e
Behorlegi: isániy é, isánikeé, *isánayatik, *naıs esten
Bidarrai: *isánik e, *nahıs - dén, *isánayatik^k
Ezterenzubi: nis ée, isánik e, isán eta e, *nájs - den, *isánayatik
Gamarte: isanik é, *nahıs esten, *isánayatik
Garrute: isánayatik, isanik é
Irisarri: isán^kkan eré, isanık e, βalım banıs é, *nájs estén, *naıjs - den, *isánayatik
Izturitze: isánik e, nahıs eta - nisan, isanayatik
Jutsi: isanayatik, nahıs - isan, isanik e, nahıs - den
Landibarre: isánik ee, isán^aatık, *nahıs - den

Larzabale: isanik e, isanayatik
Uharte Garazi: isánayatik, nájs esten, isánayatik, *isán^k eré

Zuberoa

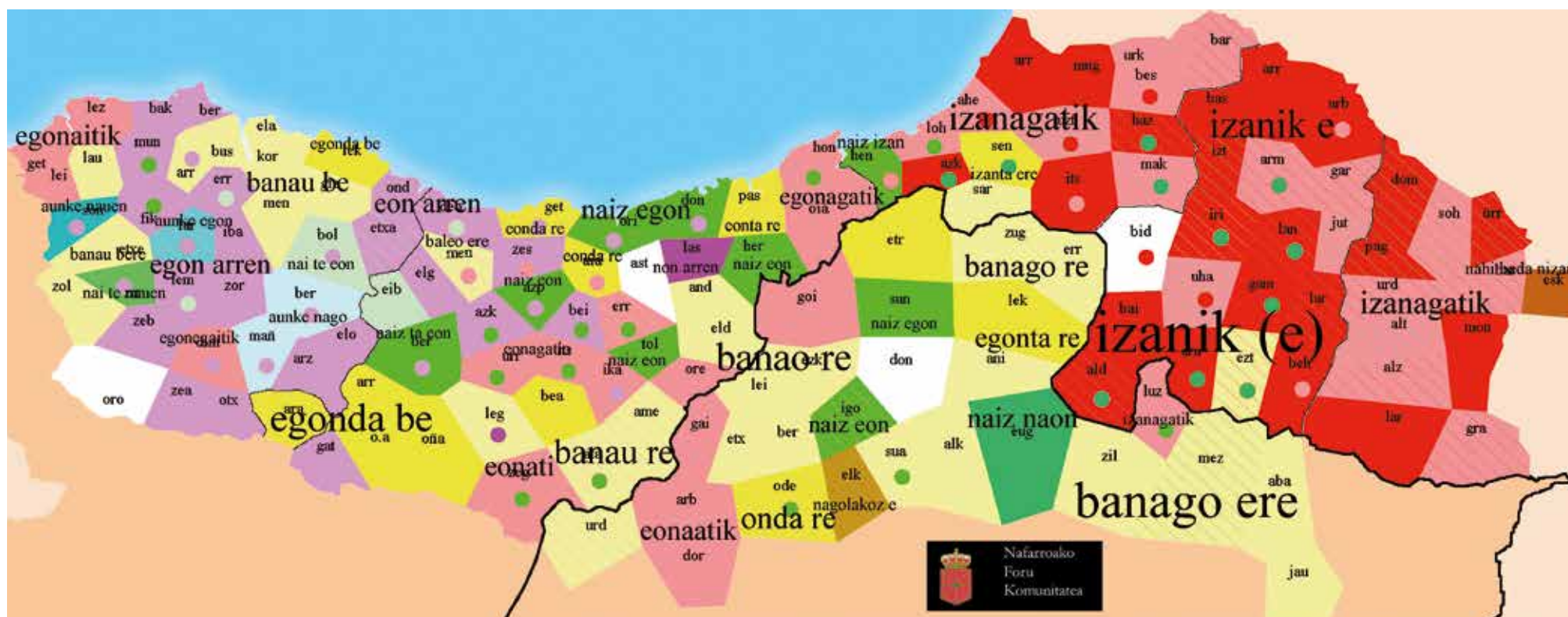
Altzai: isanayati, isanik é
Altzurükü: isanayati, nahıs - den, isánik e
Barkoxe: isanayatik, isánik
Domintxaine: isánik e, nahıs - den
Eskiula: nahi βáδa - nısan, ykhénik e
Lorraine: isánik e
Montori: isánik, isánik e
Pagola: isánik e, nahıs - nisan, isánayatik
Santa Grazi: isanayati, isánik e
Sohüta: isanayatik, nahıalés, nahıs - den
Urdiñarbe: isanayatik, zánik e
Ürrüstoi: isanik e, nahıs - nisan, isanayatik

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Aia (G): *eón aρέn, *nájs ta - eón
Altzurükü (Z): isánik e
Arrangoitze (L): *naıs - den
Arroa (Zestoa) (G): *nájs ta - eón
Ataun (G): eón aρέn
Azkaine (L): *isánayatik
Azpeitia (G): *eónatık, *eónayatik
Behorlegi (N): *naıs esten
Beizama (G): *eónayatik
Berriz (B): *náıjz δa - eγon
Bidarrai (N): *nahıs - dén, *isánayatik^k
Dima (B): *náı te - eγon
Errigoiti (B): *eγonáyaiti pe
Ezterenzubi (N): isán eta e, *isánayatik
Gamarte (N): *isánayatik
Getaria (G): náıjs ta - eón
Hondarribia (G): *eγon ařen
Ikaztegieta (G): *nájs ta - eγon
Irisarri (N): *isánayatik
Itsasu (L): *nahıs estén
Izturitze (N): isanayatik
Jutsi (N): isanik e, nahıs - den
Larrabetzu (B): *eγonáyaitik
Legazpi (G): *eγonayatik
Makea (L): *isánik ere
Mañaria (B): *náıjz δe - eγon
Mendaro (G): *náıjz ta - eón
Orio (G): *eónayatikán
Pagola (Z): isánayatik
Senpere (L): *isánayatik
Sohüta (Z): nahıs - den
Urretxu (G): *eón aρέn
Ürrüstoi (Z): isanayatik
Zaratamo (B): *eγónayás

1796. Mapa: oraciones concesivas / subordonnée concessive / concessive sentences

GALDERA: 94500



	banago ere
	egonda ere
	aunke nago
	aunke egon
	aunke nauen
	egon arren (be)
	non arren
	egonagatik (ere)
	izanik (e)
	nai ta egon
	nai te nauen
	naiz (eta) egon
	naiz (eta) naizen
	egonagaz
	nagolakoze
	nahi bada nizan

- Mapa honetako erantzunak biltzeko galdera hauek egin dira: "Aunque esté enfermo, tengo que trabajar" eta "Bien que je sois malade, il faut que je travaille".
 - Lematizazioan zenbait multzo egin dira, kontzesio-perpausak egiteko erabiltzen diren lokailu eta menderagailuen arabera. Nagusienak: lehenengoan *ba-* + *ere* egitura sartu da; bigarrenean *aunke* + \emptyset eta *aunke* + *-(e)n*; hirugarrenean *-en* + *arren* eta *partizipioa* + *arren* egiturak; laugarrenean *nahiz eta (nahi (e)ta)* + *-en* eta *nahiz eta (nahi (e)ta)* + *partizipioa*.

Leioa: *Gaixorik onáitík bear in bear dot.*
Sondika: *Aúnke makal nauén bear in beot.*
Zaratamo: *Nái te nauen geixorik, ba lan ein bie joat; geixórik egon arrén, bear... Geixorik egónagás egiten yoat biar.*
Dima: *Gixorik egonégaitik, beár in beako yoat.*
Bermeo: *Geisorik egon árren biar in bi dot.*
Busturia: *Gixorik bánau be biar in biar dot.*
Berriz: *Aunke gixoik nago, bañe biarra in bi dot.*
Bolibar: *Nái te geixorik eon, biar in bear dot.*
Bergara: *Náiz ta gaixorik eón, lan in biar.*
Mendaro: *Gaixóri baléo eré, lána in biérko líke.*
Urretxu: *Gaxóik eónatio, lána ín bear det.*
Lasarte: *Gaixki non arrén, lana in biar det.*
Leitza: *Geizki bánao ré, lan in bear dot.*
Igoa: *Náiz gáizki eón, lán ín bea ot.*

Etxaleku: *Gáizki nagólakos e, lána eín beárko dit.*
Eugi: *Náiz éri naón, biá ut lánian áitu.*
Luzaide: *Eri izánagatík, lanian ai´zan bear diat.*
Hendaia: *Náiz eri izan, lana in bear dut.*
Azkaine: *Eri izánikan eré, obligatua naiz lanean aitzia.*
Uztaritze: *Ontsa erí izánagatík bea uk lanian ai izan.*
Aldude: *Eri izaník ere bear dut lanian ai izan. Ez nahi izanagatik é ai izan bearko du; naiz gazte den.*
Armendaritze: *Eri izánagatík behar da lanian ai´zan.*
Domintxaine: *Eri izánik e, lanian ari nahi diat.*
Altzürükü: *Ei izanagáti segür... náhiz gazte den, azkar düzü.*